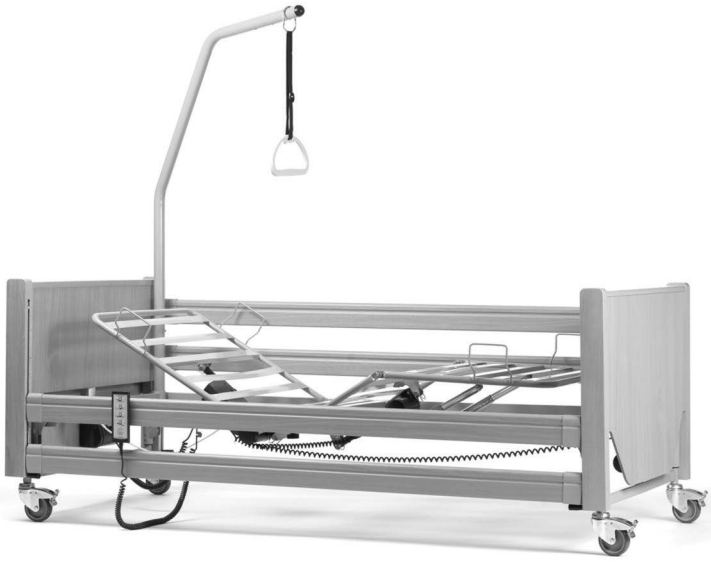
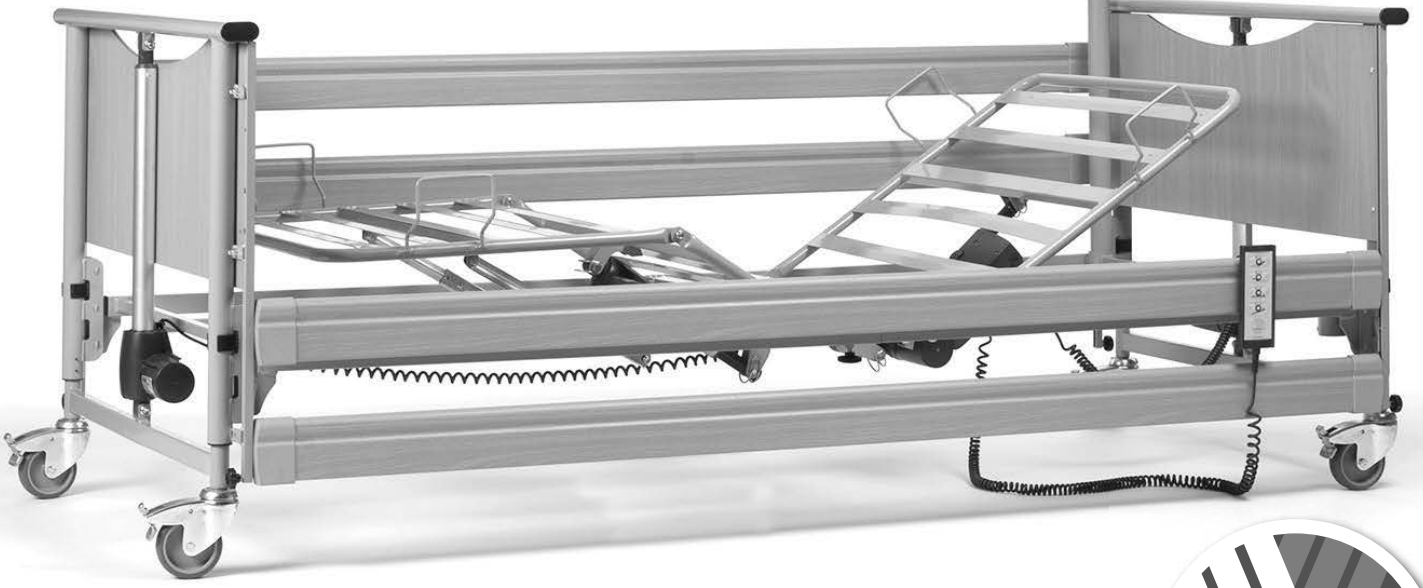
VERMEIREN

Luna 2 - Luna Basic 2

MODE D'EMPLOI





CE

Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version : A, 2015-10

Tous droits réservés, y compris la traduction.
Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite, sous quelque forme que ce soit (imprimée, photocopie, microfilm ou tout autre procédé) sans l'autorisation écrite du publicateur, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

© N.V. Vermeiren N.V. 2015

Table des matières

Préface **2**
1 Description du produit **3**
1.1 Utilisation prévue 3
1.2 Spécifications techniques 4
1.3 Composants 5
1.4 Explication des symboles 6
1.5 Accessoires 6
1.6 Règles de sécurité 6
2 Utilisation **7**
2.1 Télécommande avec fonction de verrouillage 8
2.2 Actionnement des roulettes directrices 9
2.3 Soulagement de traction 9
2.4 Câble d'alimentation 10
2.5 Abaissement d'urgence du appuie-tête 11
2.6 Barreaux latéraux 11
2.7 Potence de levage 13
2.8 Rastomat (le cas échéant) 13
2.9 Transfert dans et hors du lit 14
2.10 Transport 14
2.11 Câblage 15
2.12 Conseils relatifs aux appareils électromagnétiques 16
3 Installation et réglage **18**
3.1 Outils 18
3.2 Mode de livraison 18
3.3 Montage 18
4 Maintenance **21**

Préface

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de nous avoir fait confiance en choisissant l'un de nos produits.

Les lits Vermeiren sont le résultat de nombreuses années de recherche et d'expérience. Au cours du développement, une attention spéciale a été portée sur la facilité d'utilisation et les possibilités d'entretien du produit.

La longévité de votre lit sera largement fonction des soins et de l'entretien dont celui-ci fera l'objet.

Ce manuel vous aidera à connaître le fonctionnement de votre lit.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie.

Ce manuel reflète les derniers développements du produit. Vermeiren est autorisé à apporter des modifications sans devoir pour autant adapter ou remplacer les modèles fournis précédemment.

Pour toute question, consultez votre distributeur.

1 Description du produit

1.1 Utilisation prévue

Avec le modèle Luna 2, vous avez fait l'acquisition d'un lit de soins entièrement conçu pour votre confort. Ce lit vous offre différentes possibilités de réglage individuel expliquées ci-après.

Le lit de soins est destiné à un seul patient (d'au moins 12 ans, jusqu'a poids max. du 140 kg).

Il sera utilisé avec un matelas adapté (min. RG 35, épaisseur 120 mm, 20 kg max).

Le lit de soins Luna 2 est conçu pour être utilisé sur un sol plat et dur dans un local intérieur sec.

Les différents types d'équipements et d'accessoires et la construction modulaire permettent une utilisation complète par des personnes souffrant des handicaps suivants:

- paralysie,
- de la perte de membres (amputation des jambes),
- déficience ou malformation de membres,
- de contractions ou d'affections articulatoires,
- insuffisances cardiaques et mauvaise circulation sanguine,
- troubles de l'équilibre,
- cachexie (perte musculaire),
- et les personnes gériatriques

Le fauteuil doit répondre à des exigences :

- de la taille et du poids corporel (maximum 140kg),
- d'état physique et psychologique,
- d'environnement de vie,
- d'environnement

Il sera utilisé en environnement d'application de type 4 : "soins à domicile avec équipements médicaux destinés à atténuer l'incidence de blessures, d'un handicap ou d'une maladie".

Le lit doit être utilisé sur un sol plan permettant aux quatre roues d'être en contact avec le sol.

Le lit ne doit pas être utilisé comme échelle, ni pour le transport d'objets lourds ou chauds.

Tapis, moquettes et revêtements flottants sont susceptibles d'être endommagés par les roulettes et ne permettent pas de faire rouler facilement le lit (sans le patient).

Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou l'inadéquation de l'entretien, ou par le non-respect des instructions de ce manuel.

Le respect des instructions d'utilisation et des instructions de maintenance est une condition essentielle de la garantie.

1.2 Spécifications techniques

Les indications techniques ci-dessous sont valides pour le lit avec ses réglages standard. Lorsque d'autres accessoires sont utilisés, les données sont modifiées.

Marque	**Vermeiren**	
Adresse	**Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout**	
Type	**Lit**	
Modèle	**Luna 2, Luna Basic 2**	
Poids max. du patient	**140 kg**	
Description	Min.	Max.
Longueur	2250 mm	
Largeur	Luna 2: 1020 mm; Luna 2 Basic: 1015 mm	
Hauteur (sans potence de levage)	840 mm - 1250 mm	
Hauteur (avec potence de levage)	1675 mm - 2080 mm	
Surface de couchage réglable en hauteur (position 1)	335 mm (sans matelas)	745 mm (sans matelas)
Surface de couchage réglable en hauteur (position 2)	400 mm (sans matelas)	810 mm (sans matelas)
Longueur pliée	445 mm	
Largeur pliée	935 mm	
Hauteur plié	1045 mm	
Masse totale	Luna 2: 98,15 kg; Luna 2 Basic 83,7 kg	
Réglage du dossier	83°	
Angle max. de la cuisse	31,7°	
Angle max. de la jambe	-14,8°	
Charge utile sûre max.	175 kg	
Potence de levage	Charge nominale 80 kg	
Matelas	min. RG 35, 120 mm d'épaisseur, 2000 x 900 mm, max. 20 kg	
Hauteur libre pour le lève-personnes	160 mm	
Roulettes (4 pièces)	Ø 100 mm, blocables	
Moteur panneaux	LA273100-A01405040, Linak	
Moteur appuie-tête	LA270022-00, Linak	
Moteur zone jambes	LA270022-00, Linak	
Télécommande	HBW074-072, Linak	
Transformateur	CB6404+10019, Linak	
Tension nominale du transformateur	U entrée: 230 V~, ± 10%, 50 Hz, courant: max. 1,5 A, U out: 24V ⎓, max. 70 VA	
Temps de fonctionnement	10%, max. 6 min/heure	
Niveau acoustique	< 65 dB (A)	
Classe de protection/degré de protection	Classe de protection II, partie d'application type B / IP54 (protégé contre les projections d'eau)	
Température de stockage et d'utilisation	+ 5 °C	+ 41 °C
Humidité de stockage et d'utilisation	30%	70%
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesures ± 15 mm / 1,5 kg / °.		

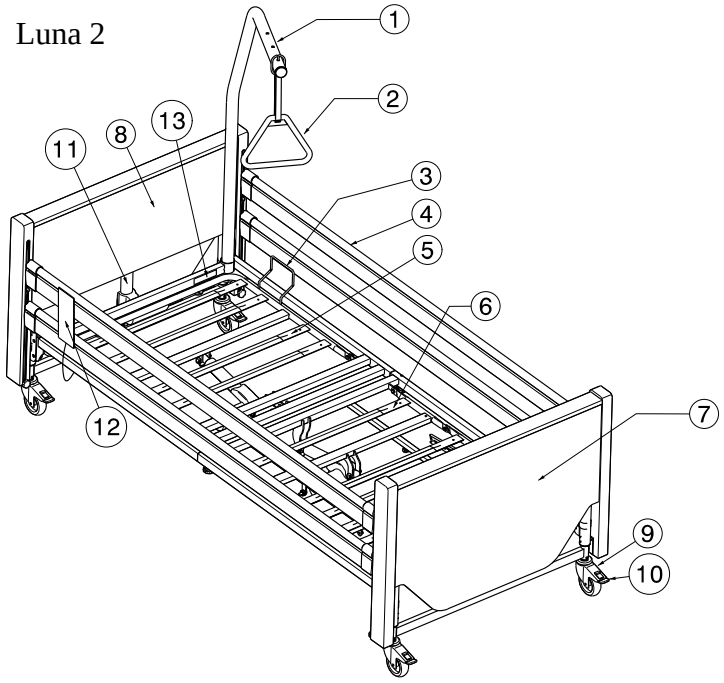
Tableau 1 : Spécifications techniques

Le lit est conforme aux normes suivantes :

EN 60601-2-52: Appareils électromédicaux - Article 2-52 : exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des lits médicaux

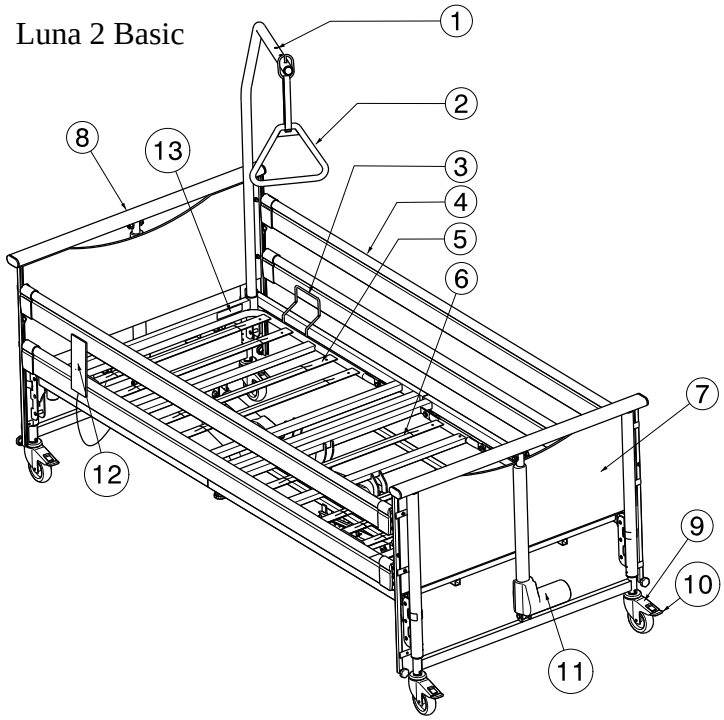
1.3 Composants

Luna 2



1 = Potence de levage
2 = Triangle
3 = Retenue de matelas
4 = Barreau latéral
5 = Appuie-tête
6 = Appuie-pied
7 = Panneau arrière
8 = Panneau frontal
9 = Roulette directrice
10 = Blocage de roulette
11 = Moteur
12 = Télécommande
13 = Plaque d'identification

Luna 2 Basic



1 = Potence de levage
2 = Triangle
3 = Retenue de matelas
4 = Barreau latéral
5 = Appuie-tête
6 = Appuie-pied
7 = Panneau arrière
8 = Panneau frontal
9 = Roulette directrice
10 = Blocage de roulette
11 = Moteur
12 = Télécommande
13 = Plaque d'identification

1.4 Explication des symboles

Poids maximum

Conformité CE

Directives en matière de sécurité

Lire le mode d'emploi

Procédure /utilisation correctes

Procédure /utilisation incorrectes

Classe de protection II

Partie d'application type B

Désignation type

1.5 Accessoires

⚠ **AVERTISSEMENT : des précautions devront être prises en cas d'utilisation d'accessoires non répertoriés ci-dessous.**

- Bois poste soignant

1.6 Règles de sécurité

⚠ Avant d'utiliser ce lit de soin, lisez attentivement le mode d'emploi.

⚠ Positionnez et utilisez votre lit de soin uniquement sur des surfaces droites et planes pour que les quatre roulettes directrices reposent solidement sur le sol.

⚠ Lors de l'installation du lit, vérifiez bien qu'il n'y a aucun obstacle dans l'ensemble de la zone de réglage.

⚠ Si le patient reste sans surveillance, il faut d'abord abaisser le lit dans la position la plus basse afin de réduire le risque de blessure liée à une chute lorsque le patient se met au lit, quitte le lit ou se couche dans le lit.

⚠ Si le patient reste sans surveillance, il faut relever les barreaux latéraux de chaque côté. L'abaissement d'un seul côté ou des deux côtés n'est autorisé que lorsque le patient est sous surveillance.

⚠ Faites attention à vos mains lors du montage/démontage et lorsque vous utilisez le lit - risque d'écrasement !

⚠ Pour transporter le lit, saisissez-le uniquement par des éléments fixes du cadre ou par des éléments fixes en bois.

⚠ Les quatre roulettes doivent être bloquées avant toute utilisation du lit.

⚠ Il est interdit d'utiliser des appareils médicaux électriques à l'intérieur du lit de soins !

⚠ Ne vous appuyez pas contre ou sur les barreaux latéraux – Risque de lésion !

⚠ Le patient ne peut pencher le buste à l'extérieur du lit – Risque de lésion !

⚠ Ne pas soulager les jambes en les posant sur d'autres objets - Risque de lésion !

⚠ Ne pas laisser des parties du corps ou des objets entre les charnières, les articulations ou d'autres éléments de serrage pendant un réglage - Risque de lésion !

⚠ Lors du réglage pour le zone jambes ou l'appuie-tête, ne pas glisser les mains entre le cadre et le matelas - Risque de lésion !

- ⚠ N'utilisez que des prises électriques conformes aux prescriptions VDE (220 V / 230 V, 50 Hz).
- ⚠ Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher le fauteuil, mais sur la fiche.
- ⚠ Après chaque utilisation, verrouillez la télécommande à l'aide du boîtier de blocage.
- ⚠ N'utilisez votre lit de soins que dans des locaux secs.
- ⚠ N'utilisez qu'un matelas répondant aux spécifications du fabricant.
- ⚠ Si la potence de levage est déformée, il est impératif de la remplacer.
- ⚠ Les barreaux latéraux doivent toujours être montés même lorsque le côté du lit est contre le mur.
- ⚠ N'effectuez aucune réparation vous-même - Risque de lésion !
- ⚠ N'ouvrez jamais le carter du système d'entraînement – Risque de lésion !
- ⚠ Le transport du patient avec le lit de soin n'est autorisé que dans la position couchée horizontale la plus basse.
- ⚠ Veillez à ce que les câbles d'alimentation ne soient pas pliés, cisaillement et n'affichent pas de dégradations mécaniques.
- ⚠ Tous les câbles doivent être posés de manière à ne pas toucher le sol et à ne pas être écrasés.
- ⚠ L'utilisation ou l'installation d'appareils mécaniques ou électriques supplémentaires est interdite.
- ⚠ L'entretien, l'inspection, la remise en état et la désinfection ne peuvent être exécutés que par un personnel compétent et qualifié.
- ⚠ N'utilisez pour votre lit de soins que des pièces d'origine du fabricant.
- ⚠ Ne chargez pas votre lit de soins au-delà de la valeur spécifiée par le fabricant (Charge utile MAX 140 kg).
- ⚠ Dans le lit de soins, les flammes ouvertes (p.ex. bougies, etc.) ou les corps incandescents (p. ex. cigarettes, etc.). sont interdits.
- ⚠ Remplacer les grilles latérales si elles sont tordues ou cassées, sinon il y a un risque de chute du patient.
- ⚠ L'utilisation de votre lit peut influencer d'autres appareils électriques (p. ex. parasites). Evitez de les employer en même temps.
- ⚠ Respectez les consignes de sécurité et le mode d'emploi.
- ⚠ Le lit électrique doit être placé à distance de la prise d'alimentation secteur.
- ⚠ Le lit de soins médicalisé doit être exclusivement utilisé avec un lève-personnes pouvant être positionné sous le lit.

2 Utilisation

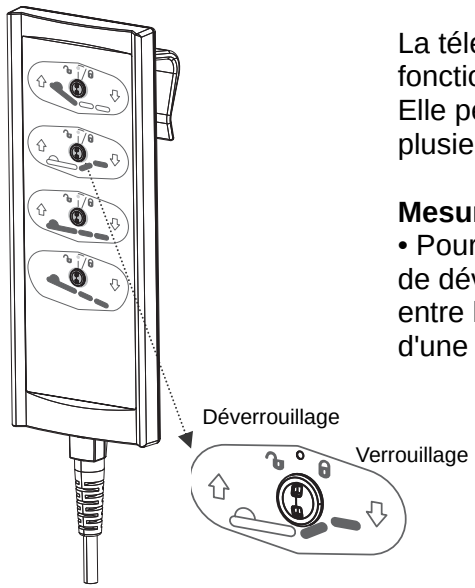
Ce chapitre décrit l'utilisation quotidienne. **Ces instructions sont destinées à l'utilisateur et au distributeur.**

Le lit est livré entièrement assemblé par votre distributeur. Les instructions destinées au distributeur pour le réglage du lit sont indiquées au § 3.

⚠ **AVERTISSEMENT : Veillez à ce qu'aucune partie du lit ne pince les câbles d'autres équipements.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Le lit de soins médicalisé doit être exclusivement utilisé avec un lève-personnes pouvant être positionné sous le lit.**

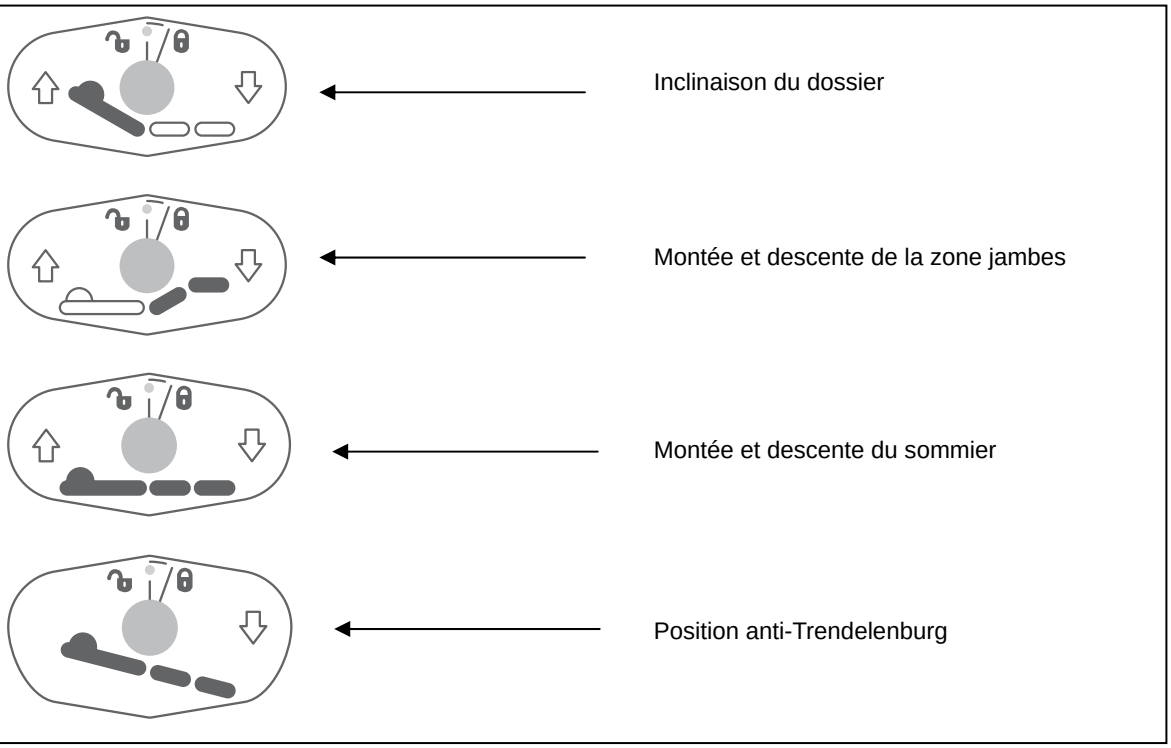
2.1 Télécommande avec fonction de verrouillage



La télécommande est une commande dotée d'une fonction de verrouillage.
Elle permet de verrouiller ou de déverrouiller une ou plusieurs fonctions.

Mesures de précaution :
• Pour passer de la position de verrouillage à la position de déverrouillage, il faut tourner un petit bouton situé entre les deux touches de la télécommande à l'aide d'une clé.

Les réglages suivants sont possibles:


Inclinaison du dossier
Montée et descente de la zone jambes
Montée et descente du sommier
Position anti-Trendelenburg

2.2 Actionnement des roulettes directrices

⚠ **AVERTISSEMENT : Le fonctionnement des roulettes directrices est fonction de leur usure et de l'éventuelle contamination des pneus (eau, huile…) Vérifiez l'état des pneus avant chaque utilisation.**

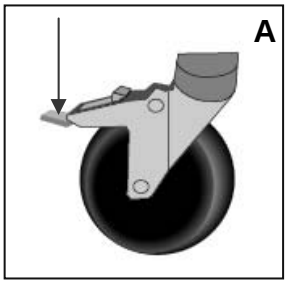
⚠ **AVERTISSEMENT : Les roulettes directrices sont sujettes à l'usure – Vérifiez leur état avant chaque utilisation.**

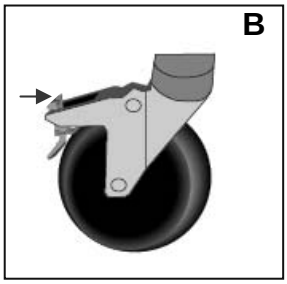
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque d'accident - Bloquez toujours les roulettes directrices. Lorsqu'une seule roulette est bloquée, les roulettes libres finissent par déclencher la roulette bloquée.**

Les quatre roulettes directrices peuvent être bloquées pour empêcher tout roulement involontaire.

- **Blocage (A)**
  Enfoncer le levier basculant avec le pied jusqu'à butée.

- **Déblocage (B)**
  Relever le levier basculant avec le pied jusqu'à butée.





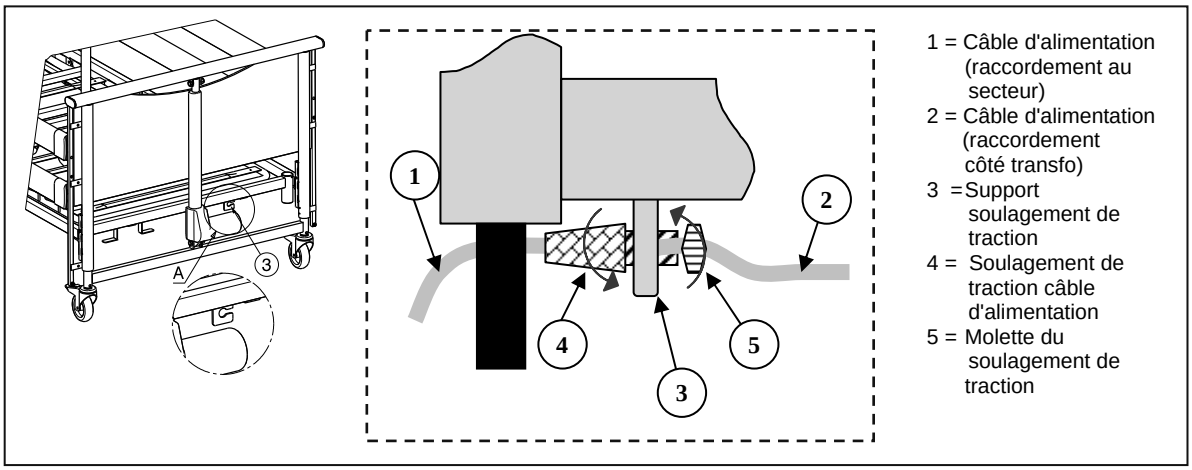
2.3 Soulagement de traction

⚠ **AVERTISSEMENT : Le soulagement de traction ne peut pas être enlevé.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Ne placer ou n'accrocher aucun objet sur le soulagement de traction.**

Le support de fixation du soulagement de traction se trouve sous la barre transversale du sommier à la tête du lit.

- Introduire le soulagement de traction du câble d'alimentation ④ dans le support prévu à cet effet ③.
- Tirer le câble d'alimentation ① à la longueur désirée de manière à ce que le câble d'alimentation ② puisse être installé sous le sommier à lattes sans pendre. Veiller à ce que le câble ② reste détendu dans toutes les positions de réglage.
- Fixer le câble d'alimentation en serrant le soulagement de traction du câble d'alimentation ④ à la main.
- Fixer la position du câble d'alimentation en serrant le raccord à vis ⑤ à la main.

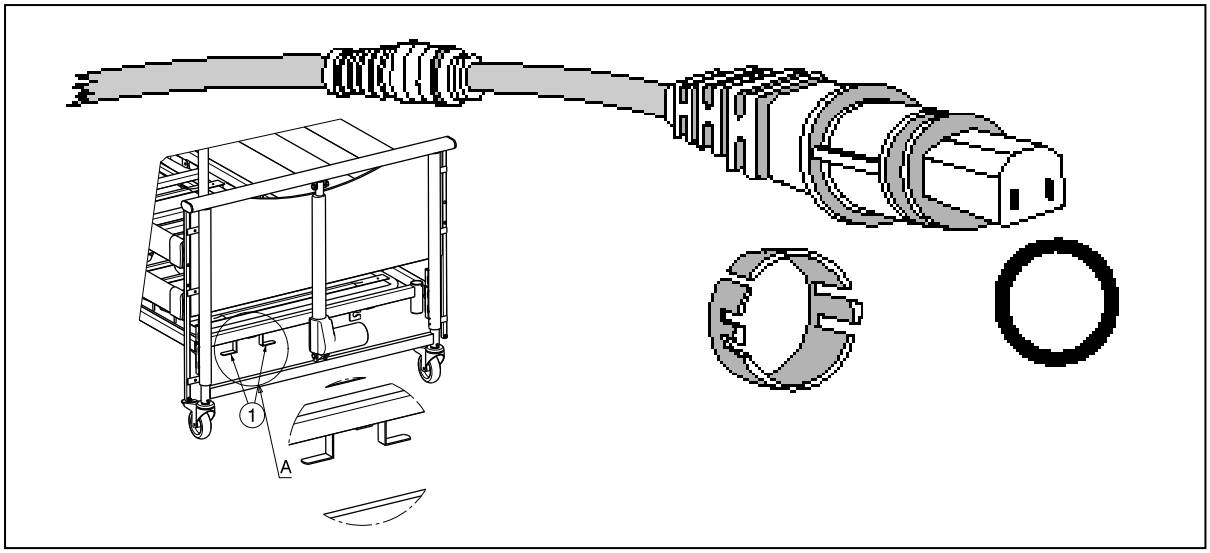


2.4 Câble d'alimentation

⚠ **AVERTISSEMENT : Ne suspendre au support aucun autre objet que le câble d'alimentation.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Le câble d'alimentation peut-être endommagé - Le câble d'alimentation doit être soigneusement positionné de manière à éviter les risques de nœuds, de traction, de cisaillement ou tout autre risque mécanique en veillant à ce qu'il ne soit pas en contact avec le sol.**

Pour que le câble d'alimentation continue à fonctionner correctement et en toute sécurité même après une longue utilisation, nous avons prévu sur la barre transversale du sommier à lattes un support ① sur lequel vous pouvez enrouler le câble lorsque vous n'utilisez pas le lit avec la commande électrique.



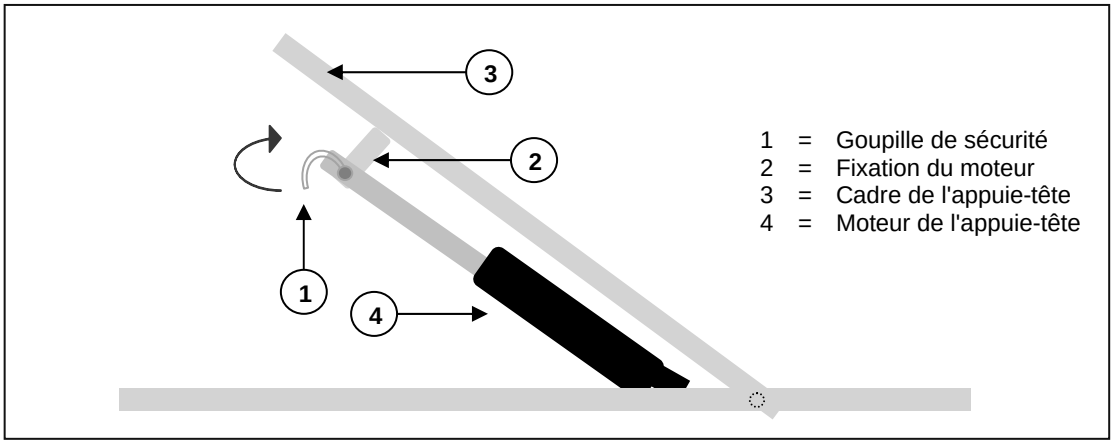
2.5 Abaissement d'urgence du appuie-tête

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Ne placer aucun objet ou partie du corps entre l'appui-tête et le cadre.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Cette manipulation doit être opérée par au moins deux personnes.**

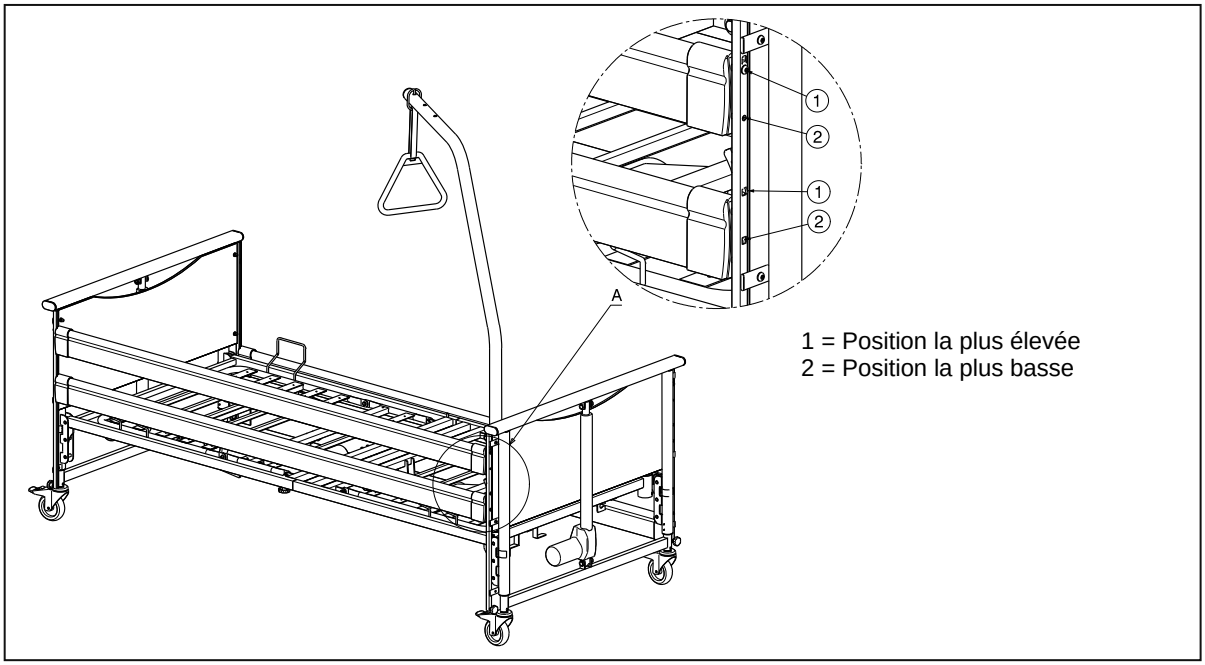
L'appuie-tête peut être abaissé manuellement (abaissement d'urgence en cas de panne du moteur).

Procédure :
1. Rabattre la goupille de sécurité de la fixation supérieure du moteur.
2. Une personne saisit le cadre du appuie-tête sur le côté, pendant qu'une seconde personne enlève la goupille de sécurité et enlève le moteur de la suspension.
3. Abaisser le appuie-tête prudent.

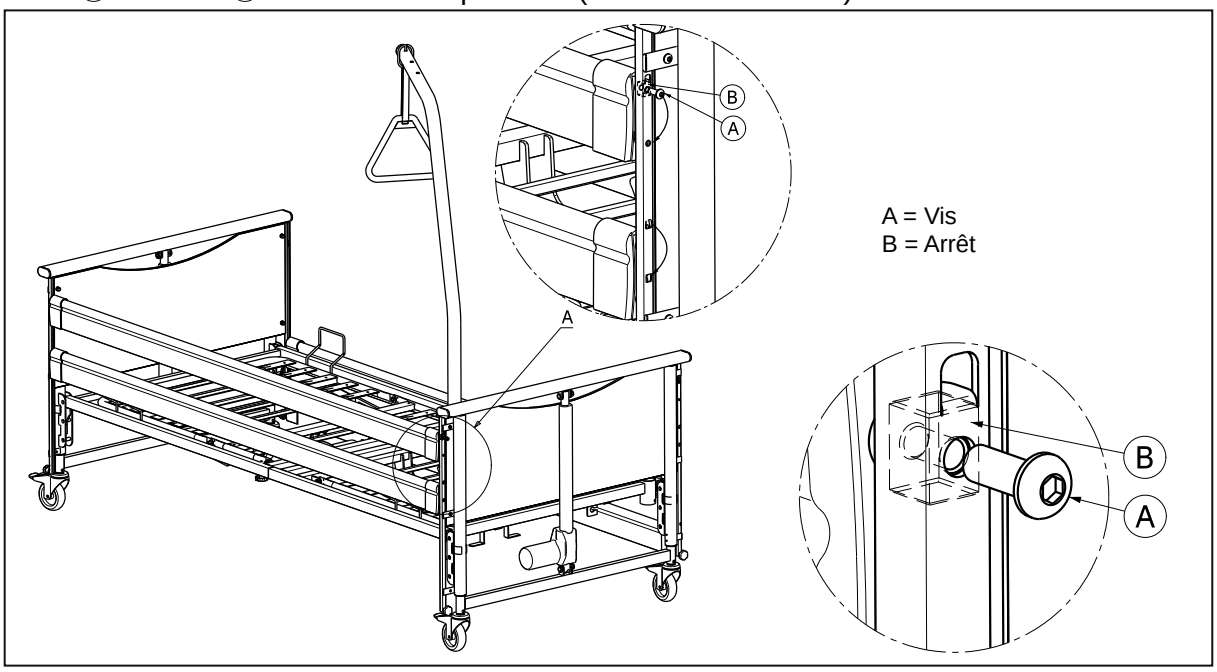


2.6 Barreaux latéraux

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque d'écrasement - Positionnez les barreaux dans la position la plus basse lorsque le sommier est monté dans la position la plus basse. Et ce, pour respecter les zones d' écrasement du patient selon les normes européennes.**



Pour mettre les barreaux latéraux dans la position la plus basse, il est nécessaire de placer la vis Ⓐ et l'arrêt Ⓑ dans le trou le plus bas (intervalle de 60 mm).



Les barreaux latéraux peuvent descendre d'un côté.

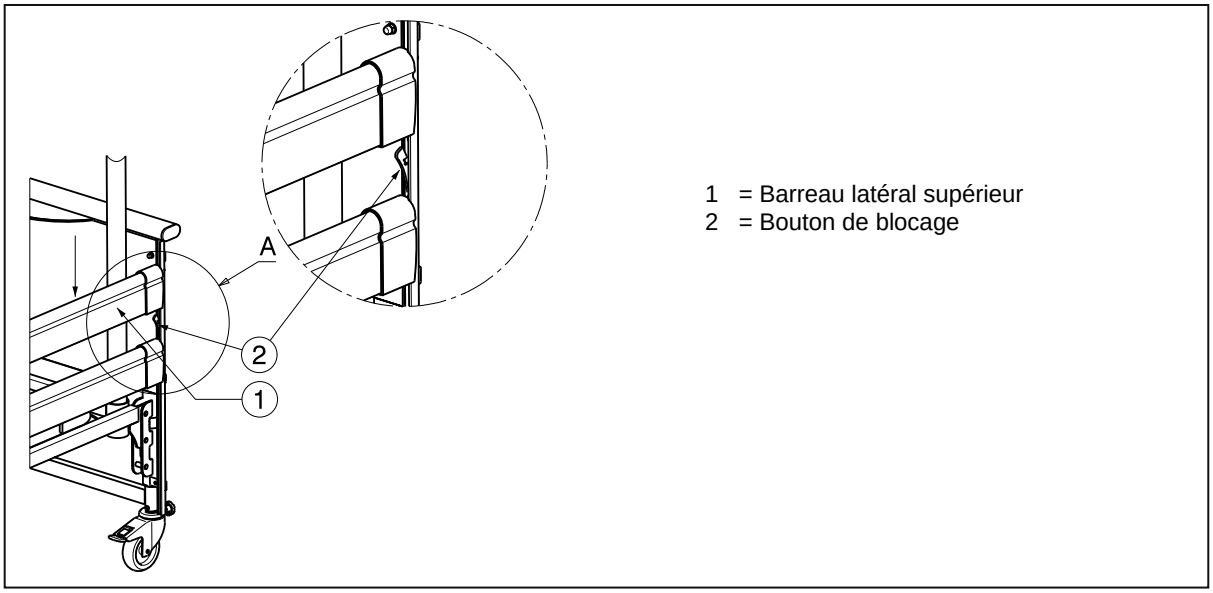
- **Descendre**

  ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque d'écrasement - fixez correctement les barreaux latéraux afin d'éviter leur chute involontaire.**

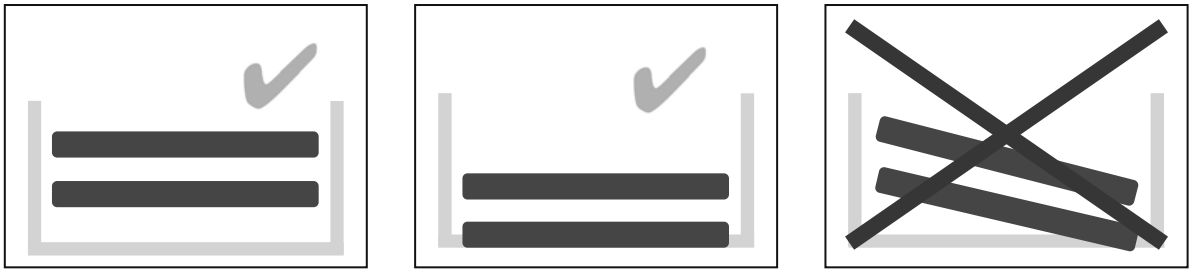
  ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque d'écrasement - aucun objet ni parties du corps ne doit dépasser au-dessus de la surface de couchage !**

  ⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - N'abaissez pas les barreaux latéraux d'un côté si le patient doit demeurer sans surveillance.**

  Lever légèrement le barreau latéral supérieur, enfoncer le bouton de blocage sur la tête/le pied latéral et abaisser lentement les barreaux latéraux. (saisissez uniquement le barreau en bois du dessus !).

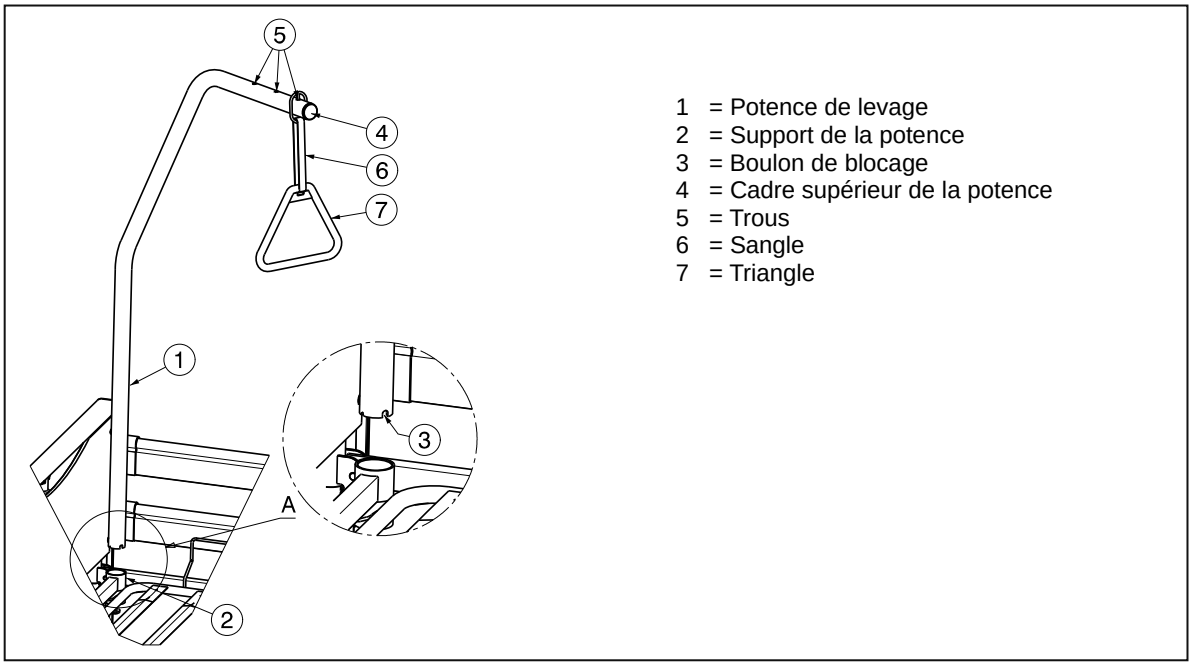


Lorsque les barreaux latéraux doivent être rehaussés ou recouverts pour accroître la sécurité du patient (p.ex. patient fortement amaigri), il faut veiller à ce que ces dispositifs ne compromettent pas les fonctions du lit et la conformité CE d'origine.



2.7 Potence de levage

La potence de levage peut être montée de chaque côté du panneau de tête.



1 = Potence de levage
2 = Support de la potence
3 = Boulon de blocage
4 = Cadre supérieur de la potence
5 = Trous
6 = Sangle
7 = Triangle

- Introduire la potence de levage (1) à fond dans le logement souhaité (2).
- Glissez le boulon de blocage (3) dans la rainure du support.
- Tirer la boucle métallique (4) au-dessus de l'extrémité supérieure du cadre jusqu'à ce que le boulon descende dans l'un des trois trous (5).
- Tirer la sangle (6) dans la boucle métallique, la passer dans le triangle (7); et régler la longueur. Bloquer la sangle.
- Assurez-vous de ne plus pouvoir faire tourner la potence ; elle est alors correctement fixée.

2.8 Rastomat (le cas échéant)

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion - Pendant le réglage, veillez à ce qu'aucun objet ni personne ne demeure à proximité.**

Pour régler la surface d'appui des jambes, saisir la sangle aménagée au zone jambes du lit au centre du châssis. Réglez la surface d'appui des jambes à la hauteur souhaitée. L'intervalle de réglage du Rastomat est de 20mm. Pour abaisser la surface d'appui des jambes, tirer la sangle aménagée au pied du lit en position maximale. Le Rastomat se débloque. Vous pouvez relâcher lentement la surface d'appui des jambes jusqu'à ce qu'elle repose sur le cadre du lit.
Les réglages s'effectuent seulement lorsque les poignées sont au pied du lit. Sinon, le lit peut se renverser et le mécanisme d'ajustement endommagé.

2.9 Transfert dans et hors du lit

⚠ **ATTENTION : Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert en toute sécurité, demandez à quelqu'un de vous aider.**

1. Placez-vous aussi près que possible du lit.
2. Vérifiez que les freins du lit sont enclenchés.
3. Retirez ou descendez les barreaux latéraux du lit.
4. Procédez au transfert vers/depuis le lit.

2.10 Transport

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Assurez-vous que le lit est suffisamment fixé afin d'éviter des blessures aux passagers pendant une collision ou pendant un freinage brusque.**

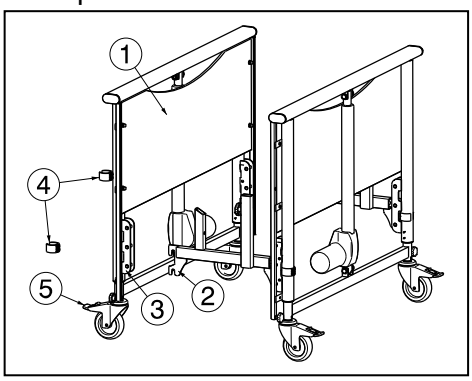
⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - N'utilisez JAMAIS la même ceinture pour le lit et le passager.**

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de lésion - Le transport de patient n'est autorisé que dans la position couchée horizontale la plus basse!**

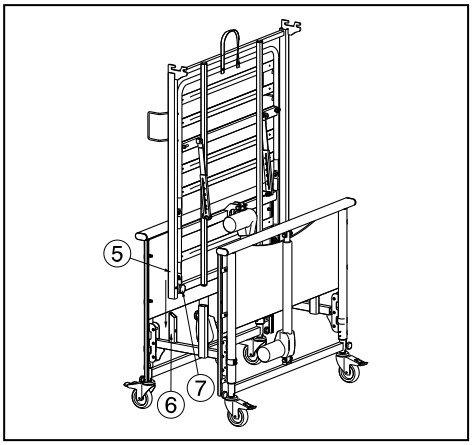
Pour éviter des dégâts pendant le transport, n'oubliez pas de démonter la potence de levage. Débrancher le câble d'alimentation et contrôler qu'aucun câble pendant ne se trouve sur le sol.

Si vous souhaitez transporter le lit sur de grandes distances, vous pouvez utiliser le siège de transport.

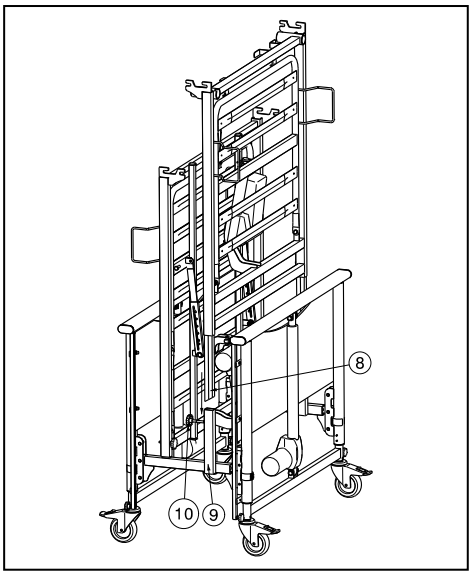
Montage du kit de transport :
Le lit peut être monté sur le kit de transport en suivant les instructions suivantes :



1. Fixez les panneaux ① .
2. Installez la fixation du kit de transport ② dans la fixation des panneaux ③. Verrouillez à l'aide des retenues ④. Montez le kit de transport dans la position la plus basse des panneaux de lit.
3. Bloquez les freins des panneaux de lit ⑤.

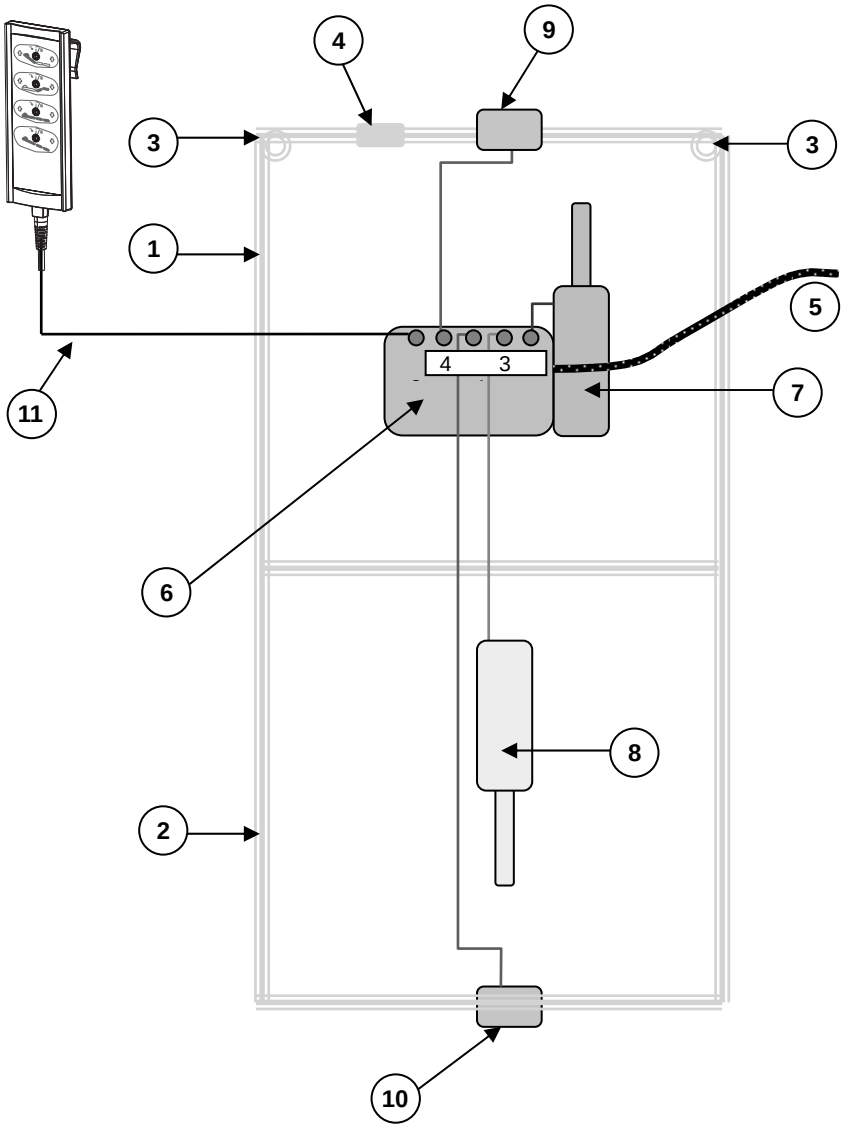


4. Prenez le pied ⑤ et maintenez-le avec le moteur orienté vers le bas.
5. Faites glisser la rainure du pied ⑤ dans la rainure du kit de transport ⑥. Fixez le pied ⑤ à l'aide des molettes ⑦ .



6. Prenez la tête ⑧ et maintenez-la avec le moteur orienté vers le haut.
7. Faites glisser la rainure de la tête ⑧ dans la rainure du kit de transport ⑨. Fixez la tête à l'aide des molettes ⑩ .

2.11 Câblage



1 = Sommier appuie-tête
2 = Sommier repose-jambes
3 = Supports potence
4 = Soulagement de traction
5 = Câbles d'alimentation
6 = Transfo/ boîtier de contrôle
7 = Moteur appuie-tête
8 = Moteur du pliure du genou
9 = Moteur panneau frontal
10 = Moteur panneau arrière
11 = Télécommande

Tous les câbles à l'intérieur du cadre du lit doivent être posés de telle façon à éviter tout contact avec le sol et tout risque d'écrasement ou de cisaillement.

2.12 Conseils relatifs aux appareils électromagnétiques

L'influence des champs électromagnétiques situés à proximité peut perturber le système électronique. Conséquences possibles:

Des champs magnétiques forts et réguliers peuvent même entraîner des dommages durables et des pannes électroniques.

Sources de rayonnement possibles:

• Matériel portable d'émission et de réception (émetteur et récepteur avec antenne intégrée)
- Appareil émetteur récepteur, téléphone portable ou sans fil
- Appareils de navigation, radio et télévision portables
- Autres appareils personnels d'émission

• Installations mobiles d'émission et réception moyenne distance (antenne à l'extérieur d'un véhicule)
- Appareil émetteur récepteur (préinstallé)
- Téléphone mains libres (préinstallé)
- Systèmes de navigation, radio et télévision (préinstallés)

• Autres appareils ménagers
- Lecteur CD
- Ordinateur portable
- Four micro-ondes
- Magnétophone ou magnétoscope
- etc.

Les rasoirs et les tondeuses électriques n'ont aucun effet. L'état de ces appareils et de leur câblage dépend toutefois de cette influence. Lisez attentivement les notices d'utilisation de ces appareils.

Pour réduire l'influence des sources de perturbations électromagnétiques, suivez les conseils ci-après :

⚠ N'utilisez aucun poste de radio ou de télévision portable à proximité immédiate de votre lit médicalisé.

⚠ N'utilisez aucun émetteur récepteur ou téléphone mobile à proximité immédiate de votre lit médicalisé.

⚠ En cas de mouvement inattendu, débranchez la fiche de la prise de courant.

Directives et conseils d'utilisation du fabricant – Émissions électromagnétiques		
Le lit médicalisé est conçu pour être utilisé dans un environnement tel que décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit doit s'assurer que l'environnement d'utilisation répond à ces critères.		
Mesures des émissions de perturbations	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - Consignes**
Émissions HF conformément à CISPR 11 (en partie)	Groupe 1	Le lit médicalisé n'utilise de l'énergie HF que pour ses fonctions internes, c'est pourquoi son émission HF est faible. En outre, il est improbable que des appareils électroniques se trouvant à proximité subissent des perturbations.
Émissions HF conformément à CISPR 11 (en partie)	Classe B	Le lit médicalisé est conçu pour être utilisé dans des établissements exclusivement situés dans les zones d'habitation et directement raccordés à un réseau d'approvisionnement ouvert alimentant également le bâtiment et qui sont destinés à des fins résidentielles.
Émissions d'harmoniques conformément à CEI 61000-3-2	Classe A	
Émissions de fluctuations de tension/ flicker conformément à CEI 61000-3-3	Correspondance	

Directives et conseils d'utilisation du fabricant – Immunité aux perturbations électromagnétiques			
Le lit médicalisé est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du lit doit s'assurer que l'environnement d'utilisation répond à ces critères.			
Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique - Consignes**
Décharge électrostatique (DES) conformément à CEI 61000-4-2	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	Le sol doit être revêtu de bois, de ciment ou de carreaux en céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides en salves conformément à CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les câbles d'alimentation ± 1 kV pour les câbles d'entrée/ sortie	± 2 kV pour les câbles d'alimentation ± 1 kV pour les câbles d'entrée/ sortie	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Ondes de tension (Surges) conformément à CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Creux de tension, coupures brèves et fluctuations de tension sur les câbles d'alimentation conformément à CEI 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % creux de U_T) pour ½ période 40 % U_T (60 % creux de U_T) pour 5 périodes 70 % U_T (30 % creux de U_T) pour 25 périodes < 5 % U_T (> 95 % creux de U_T) pour 5 secondes	< 5 % U_T (> 95 % creux de U_T) pour ½ période 40 % U_T (60 % creux de U_T) pour 5 périodes 70 % U_T (30 % creux de U_T) pour 25 périodes < 5 % U_T (> 95 % creux de U_T) pour 5 secondes	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si l'utilisateur du lit médicalisé souhaite bénéficier d'un fonctionnement continu même en cas de panne de courant, il est recommandé d'alimenter le lit médicalisé via une source d'alimentation sans interruption ou une batterie.
Champ magnétique à la fréquence du réseau d'alimentation (50/60 Hz) conformément à CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre aux valeurs types équivalentes à celles d'un environnement commercial ou hospitalier.
REMARQUE U_T correspond à la tension alternative du réseau avant l'application du niveau de test.			

3 Installation et réglage

Les instructions de ce chapitre sont destinées au distributeur.

Le Vermeiren Luna 2 a été conçu pour un réglage avec un minimum de pièces de rechange. Il n'est pas nécessaire de stocker des pièces de rechange.

Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page.

⚠ **AVERTISSEMENT : Risque de réglages dangereux - N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.**

3.1 Outils

Pour installer le lit, vous n'avez pas besoin d'outils.

3.2 Mode de livraison

Le Vermeiren Luna 2 doit être livré avec :

- 2 panneaux (tête et pied du lit) moteur compris + habillage en bois — env. 22,7 kg/pièce
- Sommier à lattes, zone jambes avec moteur — env. 17,25 kg
- Sommier à lattes, tête transfo et moteur compris — env. 18,15 kg
- Barreaux latéraux en bois (2 x 2 lattes en bois) — env. 5,25 kg/pièce
- Potence de levage + triangle — env. 6,05 kg
- Télécommande — env. 0,30 kg
- Mode d'emploi

Le Vermeiren Luna basic 2 doit être livré avec :

- 2 panneaux (tête et pied du lit) moteur compris + habillage en bois — env. 15,5 kg/pièce
- Sommier à lattes, zone jambes avec moteur — env. 17,25 kg
- Sommier à lattes, tête transfo et moteur compris — env. 18,15 kg
- Barreaux latéraux en bois (2 x 2 lattes en bois) — env. 5,25 kg/pièce
- Potence de levage + triangle — env. 6,05 kg
- Télécommande — env. 0,30 kg
- Mode d'emploi

Le lit de soins ne peut être utilisé qu'avec les éléments repris ici. Si vous omettez des éléments ou si vous combinez des équipements, des composants et des systèmes électriques d'une autre marque de lit, ce lit n'est plus considéré comme un lit de soins livré par le fabricant L'utilisation de ce lit se fait alors à vos risques et périls. La conformité CE et la responsabilité du fabricant sont alors annulées.

3.3 Montage

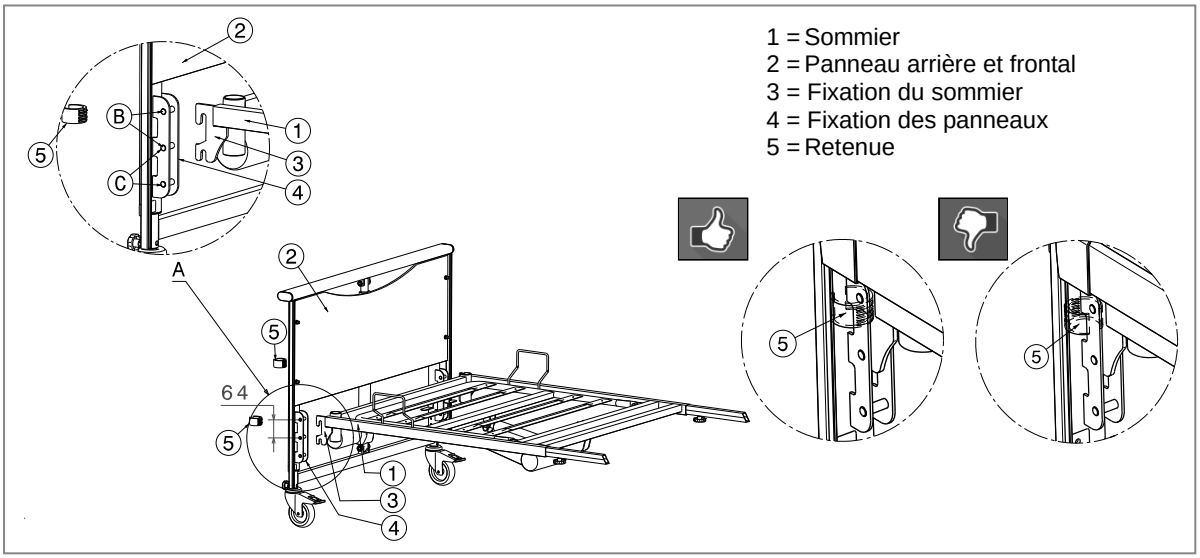
⚠ **ATTENTION : Risque de pincement - Laissez les doigts à l'écart des pièces du lit.**

⚠ **ATTENTION : Risque de coincement - Laissez les doigts à l'écart des pièces amovibles du lit.**

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion - Vérifiez que les deux crochets de la fixation du sommier sont montés autour des tubes de la fixation de panneau.**

Suivez les instructions ci-dessous qui vous expliquent l'assemblage de votre lit de soin.

3.3.1 Panneau appuie-tête / appuie-pieds

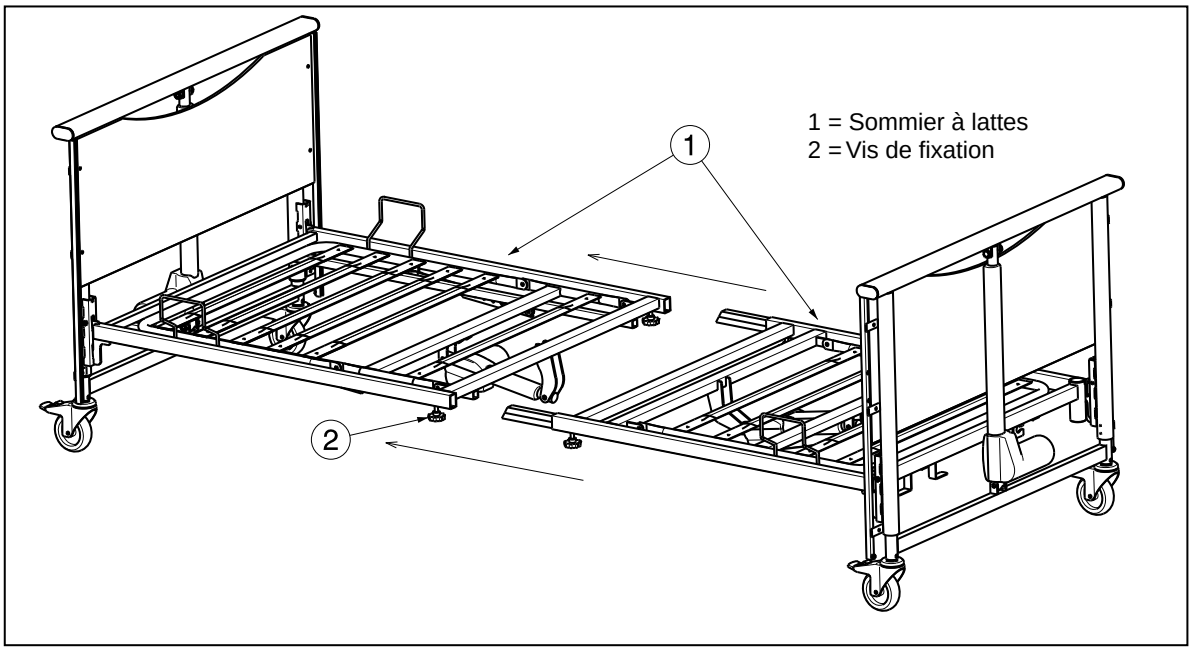


- Installez la fixation du sommier ③ dans la fixation de panneau frontal ④.
- Fixez le sommier ① à l'aide des retenues ⑤ .
- Répétez l'opération pour le pied de lit. Assurez-vous que les sommiers sont correctement montés.

NB: Le sommier est muni, au niveau de la tête, de supports pour la potence ainsi que d'attaches servant à suspendre le câble d'alimentation.

Le sommier peut être monté dans 2 positions différentes (Ⓑ, Ⓒ): par incréments de 64 mm. Protégez le câble électrique du moteur contre les dommages par pincement.

3.3.2 Sommier à lattes

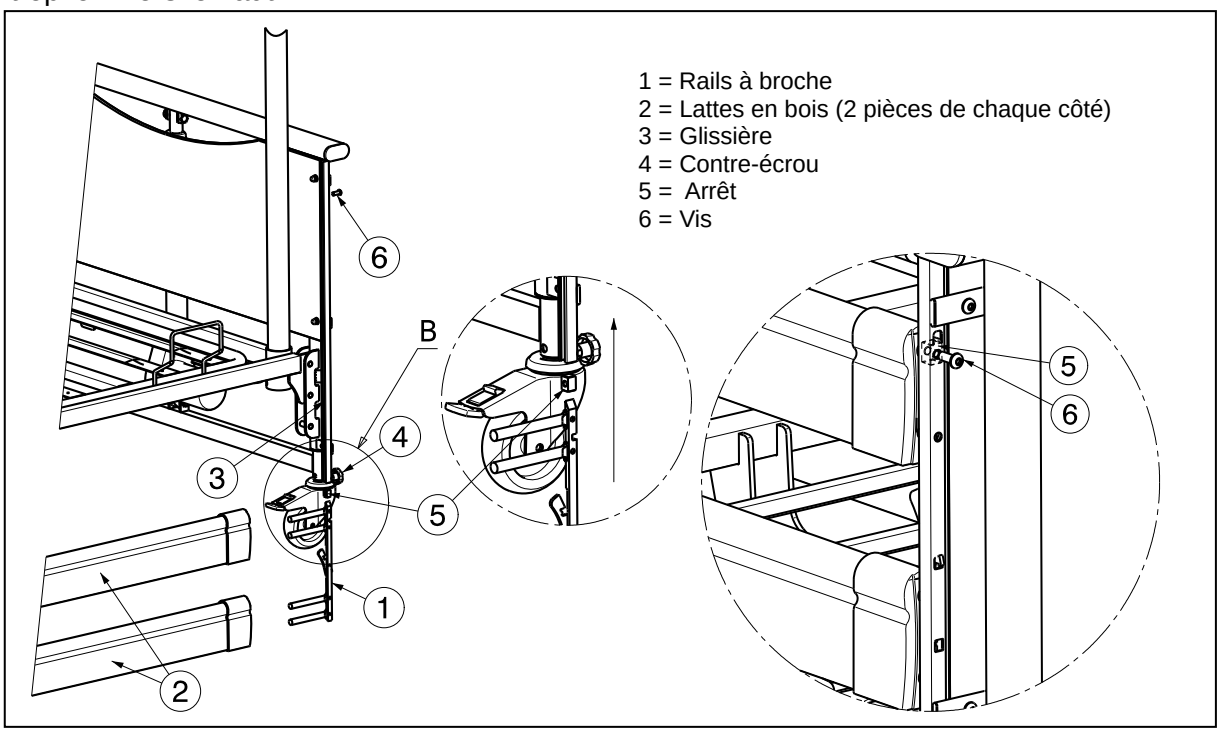


- Au besoin, desserrez les vis de fixation ② .
- Mettez les deux sommiers ① droit et glissez-les l'un dans l'autre.
- Serrez fermement les vis de fixation ② des sommiers.

Protégez le câble électrique du moteur contre les dommages par pincement.

3.3.3 Barreaux lateraux en bois

Ajuster la hauteur du lit au milieu. Avec une hauteur trop faible, il n'est pas possible de monter les rails. latéraux. Avec une trop grande hauteur, vous devez tirer les rails latéraux trop loin vers le haut.



1. Fixez l'arrêt ⑤ et la vis ⑥ (trou le plus bas → sommier à lattes dans la position la plus basse ; trou le plus haut → sommier à lattes dans la position la plus haute).
2. Au besoin, desserrez les contre-écrous ④ .
3. Insérez les rails à broche ① à droite et à gauche dans le barreau en bois supérieur. Insérez les rails à broche ① à droite et à gauche dans le barreau en bois inférieur ②.
4. Glissez tout ce système de rail ① + barreaux en bois ② dans le guide prévu ③ de barreau frontal ou arrière de lit. Saisissez la latte de bois supérieure vers le haut jusqu'à ce que les verrous de rails latéraux en bois soient en position.
5. Introduisez les contre-écrous ④ et serrez-les manuellement.
6. Répétez les instructions ci-dessus pour l'autre côté.

   Pour libérer les barreaux latéraux en bois, consultez la section 2.6.

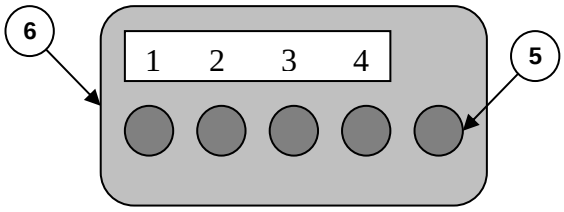
3.3.4 Raccordements côté transfo

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion. - Ne pas toucher la fiche si vous avez les mains humides.**

⚠ **ATTENTION : Risque de lésion - Ne placer aucun objet sur la connexion et le câble d'alimentation et protéger ces éléments contre les sollicitations mécaniques.**

1. Il convient d'utiliser une prise 220V/230V, 50Hz installée conformément aux prescriptions VDE.
2. Le schéma des connexions du transformateur est présenté dans la figure ci-dessous.

Toujours saisir le câble d'alimentation par la fiche pour le retirer de la prise de courant.
Poser le câble d'alimentation sans boucles, sans le plier et sans le placer sur des arêtes vives. Protéger le câble d'alimentation et le câble de la télécommande vers l'interrupteur manuel contre l'écrasement.



1 = Branchement moteur appuie-tête
2 = Branchement moteur pliure du genou
3 = Branchement moteur panneau frontal
4 = Branchement moteur panneau arrière
5 = Télécommande
6 = Transformateur / Boîtier de commande

Les câbles de raccordement des moteurs et les branchements du boîtier de contrôle portent le même numéro.

4 Maintenance

Le mode d'emploi des lits se trouve sur le site Internet de Vermeiren, www.vermeiren.fr.

SERVICE

Le lit a été contrôlé:

Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:
Cachet du revendeur: Date:	Cachet du revendeur: Date:

- Les listes des contrôles à effectuer lors des entretiens de même que toute autre information technique sont disponibles auprès de nos filiales. Pour de plus amples informations, consultez le site: www.vermeiren.fr.

ITALIANO

GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.

VERMEIREN

GARANTÍA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTIE
GARANZIA

N.V. VERMEIREN N.V.
VERMEIRENPLEIN 1-15
B-2920 Kalmthout

Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
Fax: 00 32 (0)3 666 48 94
www.vermeiren.com

B

Naam/Nom/Name
Name/Nome _____

Adres/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Woonplaats/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artikel/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Reeks nr./N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase
Kaufdatum/Data di acquisto _____

Stempel verkoper/Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

A

Nombre/Nom/Name
Name/Nome _____

Dirección/Adresse/Address
Adresse/Indrizzo _____

Ciudad/Domicile/Home
Wohnort/Citta _____

E-mail _____

Artículo/Article/Article
Artikel/Articolo _____

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.
Serien-Nr./No. di serie _____

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase/Kaufdatum/Data di acquisto _____

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur
Dealer stamp/Händlerstempel
Timbro del rivenditore

ESPAÑOL

CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas electrónicas, triciclos, camas y otros productos (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multiposición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar ésta garantía, debe de entregar a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas,
- Daños durante el transporte,
- Involucración en un accidente,
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren,
- Desgaste normal de la silla de ruedas,
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

FRANCAIS

GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricycles, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).
Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

ENGLISH

CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multiposition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

APPLICATION CONDITIONS

In order to claim tis warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermerien dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

DEUTSCH

GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden.
Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.
In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßer Benutzung. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIUM

A

- Por favor entréguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, **http://www.vermeiren.be/registration**
- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrer votre produit sur notre site, **http://www.vermeiren.be/registration**
- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, **http://www.vermeiren.be/registration**
- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, **http://www.vermeiren.be/registration**

B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carete "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

Belgique

N.V. Vermeiren N.V.
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32(0)3 620 20 20
Fax: +32(0)3 666 48 94
website: www.vermeiren.be
e-mail: info@vermeiren.be

Allemagne

Vermeiren Deutschland GmbH
Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49(0)211 94 27 90
Fax: +49(0)211 65 36 00
website: www.vermeiren.de
e-mail: info@vermeiren.de

France

Vermeiren France S.A.
Z. I., 5, Rue d´Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33(0)3 28 55 07 98
Fax: +33(0)3 20 90 28 89
website: www.vermeiren.fr
e-mail: info@vermeiren.fr

Autriche

Vermeiren Austria GmbH
Schärdinger Strasse 4
A-4061 Pasching
Tel: +43(0)732 37 13 66
Fax: +43(0)732 37 13 69
website: www.vermeiren.at
e-mail: info@vermeiren.at

Italie

Vermeiren Italia
Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 02 99 77 07
Fax: +39 02 93 58 56 17
website: www.reatime.it
e-mail: info@reatime.it

Suisse

Vermeiren Suisse S.A.
Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41(0)31 818 40 95
Fax: +41(0)31 818 40 98
website: www.vermeiren.ch
e-mail: info@vermeiren.ch

Pologne

Vermeiren Polska Sp. z o.o
ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48(0)71 387 42 00
Fax: +48(0)71 387 05 74
website: www.vermeiren.pl
e-mail: info@vermeiren.pl

Espagne / Portugal

Vermeiren Iberica, S.L.
Carratera de Cartellà, Km 0,5
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A
17150 Sant Gregori (Girona)
Tel: +34 972 42 84 33
Fax: +34 972 40 50 54
website: www.vermeiren.es
e-mail: info@vermeiren.es

République tchèque

Vermeiren **Č**R S.R.O.
Nadrazni 132
702 00 Ostrava 1
Tel: +420 596 133 923
Fax: +420 596 133 277
website: www.vermeiren.cz
e-mail: info@vermeiren.cz

R.E.: N.V. Vermeiren N.V., Vermeirenplein 1/15 - 2920 Kalmthout - Belgique – 2015-10- Mode d'emploi Luna 2, Luna Basic 2-vA